



《Your Home》第 63 期 2013 年 3 月

《Your Home》由家庭暨社區服務部 (Department of Family and Community Services) 出版，每季出刊一次，並贈送 Housing NSW (新南威爾斯州公有住宅) 租戶閱讀。

本刊歡迎您提出回饋意見，分享您的生活小妙招、美味食譜。

請與我們聯繫：

Your Home

Media and Communications

Housing NSW Locked Bag 4001

Ashfield BC 1800

您可以寄送電子郵件給我們，地址是：

yourhome@facs.nsw.gov.au

造訪網站 www.housing.nsw.gov.au

2013 年公有住宅其他未獲核准居住者免罰措施

您府上是否其他居住者而 Housing NSW 不知情？如果有其他人在您府上居住超過 28 天，您必須為他們進行申報並取得核准，這些人才能繼續在您府上居住。

Housing NSW 目前正實施一項寬恕措施，即租戶只要真實申報公有住宅內的其他住宿者，將可免除罰責 (例如補繳租金或要求搬離)，以資鼓勵。本寬恕期限自 2013 年 1 月 21 日起，至 2013 年 3 月 17 日止。

如果您在寬恕期間為其住宿者進行申報，您將不會因此被要求補繳租金或要求搬離或被告。

如果您知道有其他租戶有其他居住者，也可匿名向 Housing NSW 檢舉。

檢舉或申報公有住宅其他居住者的方式如下：

- 撥打電話：1300 468 746
- 線上填寫詳細資料，網址為 www.housing.nsw.gov.au

- 寄送電子郵件至 amnesty2013@fac.s.nsw.gov.au
- 傳真至 02 8753 9877

Housing NSW 將評估所有申報案件，以確定是否應讓其他居住者居住於公共住宅，租金也將在考量新的家庭收入後重新計算。

本寬恕措施僅適用於公共住宅或原住民住宅管理處 (Aboriginal Housing Office) 所屬住宅的租戶。寬恕措施不適用於登記有案的社區住宅提供者所管理之住宅。

部長的話

公共住宅讓符合資格的人能擁有安全的家。然而，我相信您也知道，公有住宅的數量有限。為確保能讓最需要的人使用公有住宅，並讓這個系統盡可能公平，因此對租戶可留宿對象有所規定。

有鑑於此，我近日發起一項寬恕措施，鼓勵居民為其公有住宅內其他未獲核准的居住者進行申報。

公有住宅租金是以部分家庭總收入來計算的。如果 Housing NSW 不清楚公有住宅的居住人數，居民所繳的租金可能就與應繳金額不符。

唯有將同一戶人口所有的收入納入計算，租戶所繳的租金才算合理。

這項寬恕措施提供違規的租戶一次改過的機會，在向 Housing NSW 申報其他居住者時免受罰責，例如補繳巨額租金。租戶可於 3 月 17 日前進行申報。

如果在寬恕期後，發現府上有其他未獲核准的居住者，我可能對您提告、減少或取消您的房租補助金，以及要求您償還債務。甚至可能要求您搬離。

為避免這些情事，我鼓勵您盡早連絡 Housing NSW。

如果需要如何申報或檢舉未獲核准居留者的詳細資訊，請參閱第一頁內容，或造訪 Housing NSW 網站，網址為 www.housing.nsw.gov.au。

本人致力讓公有住宅系統盡可能公正、透明且有效率，而 Housing NSW 需要您的協助才能讓此系統對任何人都是公平合理的。

普魯·郭爾部長 (Pru Goward)

家庭暨社區服務部部長、婦女事務部長

協助您按時繳納房租 – 房租減免計畫

準時繳交房租可以避免因欠款而失去居住權的風險，是非常重要的事。

為能準時繳交房租，最簡單且無壓力的方法是加入 **Centrelink** 房租減免計畫 (RDS)。

RDS 讓您在您的 Centrelink 退休金、福利金或津貼中自動扣繳房租、欠款、水費與其他租金。

使用 RDS 的優點：

- 您不必親自前往郵局繳納房租和其他租金。
- 讓您在收到 Centrelink 或家庭援助辦事處 (Family Assistance Office) 款項時，不再擔心是否已繳納房租的問題。
- 任何接受 Centrelink 或家庭援助辦事處資助的家庭成員也能分擔費用。

如果需要更多有關 RDS 的資訊，請與您的客戶服務團隊聯絡。

eRepair 線上服務

新南威爾斯州的租戶對全新的 eRepair 服務反應熱烈。從 2012 年 6 月推出至今，線上要求的數量已超過 4000 個。租戶對新系統的反應是即快速又方便。

有位租戶寫道：「我的聽力有問題，無法使用電話，現在我可以用當地圖書館的電腦使用 eRepair。最讓我感到驚訝的是房屋修繕的速度；使用 eRepair 的數小時後就有工人來查看廚房的水龍頭，門廊的燈也在兩天後修理完畢。做得好，我給 Housing NSW 120 分，幸好你們提供了電子化服務。」

您可以在任何時候於 www.housing.nsw.gov.au 線上提交您的 eRepair 非緊急要求。這一期的《Your Home》中附有一個可貼在冰箱上的 eRepair 磁貼。

租戶聯誼會

與新建立的東梅特蘭聯誼會 (East Maitland Social Club) 相同，租戶聯誼會提供一個安全而溫馨的場所，供租戶聯絡感情及參與社區活動之用，這也是所做的事情。

該聯誼會是由一群來自東梅特蘭地區和其附近的 Housing NSW 住戶所組成，他們發現許多人在當地沒有親戚朋友，也沒有機會主動參與社區活動。東梅特蘭聯誼會就像其

他新州的租戶聯誼會一樣，都是為了聯絡感情。

Jude Oliver 是一位 Housing NSW 租戶，他說：「我們想要透過讓人們在活動中交到更多朋友，藉此拉近與社區距離的方式，讓我們的社區變得更好。」

「我們從製作傳單並投入信箱開始做起」，Jude 做出解釋，「人們就會過來看看究竟是在做什麼。」

東梅特蘭聯誼會想透過園藝課程、可租借書籍與雜誌的圖書館、電影欣賞、美術課程、基礎電腦技能課程與雪梨市場與花園團體旅遊等廣泛的活動安排，希望每個人都可有參加的活動。

「聯誼會對我們而非常有用，」Jude 說，「我鼓勵任何希望在他們居住區域建立聯誼會的人也一起試試看。」

如果您想要建立自己的聯誼會，不妨邀請幾位租戶一同討論，看看你們能一起做哪些事情；您一定會感到驚訝，點子一下就多起來，參加人數也越來越多。如果您住在東梅特蘭區域附近，且希望加入東梅特蘭聯誼會，請聯絡 Judy Williams，電話是 4936 6665。

健康便當小秘訣

本文是由雪梨西南區健康服務之公眾健康部門的 Belinda Crawford 所提供

學校即將開學，想想替小孩選擇哪些健康點心與午餐，讓他們能在學校維持警醒、專注與活力的時候到了。

很可惜，忙碌的生活讓我們有時候只得準備巧克力、餅乾條與洋芋片等方速食，而這些食品都含有高油脂、鹽分與熱量。

打包午餐不一定要花很多的時間，不過可能需要花點時間準備！以下是一些簡單的想法：

加入一些口感脆的蔬菜與新鮮水果。胡蘿蔔棒或小黃瓜都很容易準備，並且能用於點心或做成三明治。無論是新鮮或是罐裝的水果都很美味。

加入一些含穀物的食物，例如麵包、麵條、白飯和馬鈴薯。

試試一些脂肪少、蛋白質高的食物，例如罐裝鮭魚、烤豆子、水煮蛋或肉片。某些學

校可能因為過敏原因禁止使用堅果，務必向小孩的老師確認。

加入一些牛奶製品，例如低脂牛奶、優格或起司棒。避免奶製甜點，例如巧克力布丁和調味乳，因為它們的糖分很高。

如果需要健康的點心，可以試試米糕、水果乾或無鹽爆米花。避免早餐麥片棒，因為它們不僅昂貴，還是高糖食品。

記得讓你的小孩多喝水！避免果汁或軟性飲料等甜味飲料，因為它們的糖分很高，又會增加蛀牙的風險。

坎特伯里議會 (Canterbury Council) 花園完工

由租民 Matt Hay 口述

我在雪梨 Riverwood 的公有住宅二樓住了九年。

兩年前 Housing NSW 在我們所住的街區安裝了柵欄，讓我們能夠穩定發展花園。

我和樓下鄰居 Greta 在過去 18 個月都在忙著興建一個花園。去年，我們參加坎特伯里議會年度春季花園競賽，很高興意外獲得「公寓/別墅/排屋或陽台」類別的首獎。我們的鄰居 Albert 贏得第三名，我們也替他感到高興。

我們不僅從培育花朵與農產品中獲得極大樂趣，這個花園也讓我們社區更和諧。我們現在都在花棚下舉行租戶定期會議，我也做了一個高台，讓老年租戶也能使用，同時我們也獲得補助建立自行車棚，現在車棚內停滿了自行車。

所以，如果您對建立自己的社區花園有興趣，請聯絡皇家植物花園信託 (Royal Botanic Gardens Trust) 的社區綠化協調員，電話是 9231 8363。